

**RESUMENES
ABSTRACTS**

José Vicente CABEZUELO PLIEGO, *El veneno en la política. La muerte de Bernat Saportella, procurador de orihuela, a manos de los patricios* (pp. 9-16)

El presente trabajo analiza el tema del crimen político referido, en este caso, a la muerte violenta de Bernat Saportella, procurador del territorio de Orihuela, suceso ocurrido en 1324.

El autor describe los pormenores del suceso transmitidos por la información que sobre el particular mandó realizar el rey de Aragón.

Como en otros muchos casos, la muerte violenta del procurador real en Orihuela es un ejemplo más de las consecuencias trágicas que podían traer consigo las luchas políticas cuando los intereses del poder local entraban en colisión con las necesidades del poder central defendidas por los representantes de la autoridad del rey.

The present work analyzes the subject of political crime in this case referred to the violent death of the Procurator of Orihuela, Bernat Saportella in 1324.

The author describes the details of the event from information compiled by order of the King of Aragón.

As in many other cases, the violent death of the Royal Procurator in Orihuela is one more example of the tragic consequences that could bring along political strife when the interests of the local power collide with the needs of the central power defended by the representatives of the Royal authority

Maria Estela GONZALEZ DE FAUVE y Patricia de FORTEZA, *Linaje y poder a través de un escrito femenino: las Memorias de Leonor López de Córdoba (s. xv)*. (pp. 17-28).

A partir del relato que doña Leonor López de Córdoba, integrante de una familia de nobleza media andaluza, nos ha dejado sobre los hechos de su vida y la de sus parientes, nos proponemos analizar qué elementos pone ella en juego para reivindicar la honra familiar y personal reconstruyendo, al mismo tiempo, el patrimonio perdido.

En este análisis nos centramos en las creencias y mentalidades del grupo nobiliario de la baja Edad Media castellana para quien el linaje, los servicios prestados a la corona y las retribuciones correspondientes, en especial los cargos, se consideran piezas clave en la red de relaciones sociales y de poder.

Based on the account left by Doña Leonor López de Córdoba, member of a middle nobility Andalusian family, of the events in her life and that of her relatives, we propose to analyze the elements she puts forward to vindicate personal and family honour, while at the same time reconstructing the property she has lost.

In this analysis we focus on the beliefs and mantalities of the Castilian lower Middle Ages nobility, for whom lineage, services rendered to the Crown and the corresponding retributions, specially in the form of positions, are considered key elements in the network of social relations and power scheme.

Concepción QUINTANILLA RASO, *Los derechos sobre la tierra en el sector centro-oriental de la Extremadura castellana. Usos y abusos a fines de la Edad Media* (pp. 29-50).

El régimen de propiedad y los derechos y usos de la tierra se encontraban, a fines del período medieval, directamente condicionados por las circunstancias físicas, pero también, y sobre todo, por la superposición de los intereses de los distintos sectores sociales. La situación se presentaba especialmente compleja en aquellos territorios de tradicional explotación comunitaria, donde el proceso de diferenciación social, con la consolidación de una oligarquía urbana, la presencia del campesinado, y de un sector enriquecido en el mismo, y la implantación de una poderosa nobleza señorial, determinó un panorama de imprecisión y multiplicación de los derechos sobre la tierra, en medio de fuertes tensiones. El caso de Cuenca, en el sector centro-oriental de la Extremadura castellana, presenta particular interés, y constituye un escenario muy adecuado para observar los procesos por los que la propiedad particular y los usos privatizados se abrieron paso, produciendo la ruptura del sistema de organización comunal.

At the end of the Middle Ages the property system, and lands rights and use were directly conditioned by the physical situation, but also, and above all, by the superimposition of the interests of the various social groups. The state of affairs was especially complex in those territories traditionally designated for use as *common land*, where the developing differentiation between social classes, with the consolidation of an urban oligarchy, the presence of te peasantry, and of a group that had acquired its own wealth, and the implantation of a powerfull seigneurial nobility, led to an overall situation where land rights were ill-defined and growing in number, amidst great tensions. The case of Cuenca, in te central-eastern part of Castilleian Extremadura, is of particular interest and provides a very apt stage on which to observe the ways in which private property and privatized land use created a space for themselves, producing the break-up of the system by which *common land* rights were maintained.

Angel Luis MOLINA MOLINA y Juan Francisco JIMENEZ ALCAZAR, *La frontera enquistada: Murcia a fines de la Edad Media* (pp. 51-60).

Con el final de las grandes conquistas del siglo XIII, la frontera con el recién creado reino de Granada quedó prácticamente estancada. El presente artículo estudia la situación del territorio murciano y el efecto que la presencia de la cercana frontera ejerció sobre él. Se hace referencia a organización del territorio, a la concentración de la población en grandes núcleos como Lorca, Caravaca, Cehegín y otros. Se alude también a la función que la frontera murciana ejerció, como lugar de refugio político, en el contexto de las luchas internas de la región entabladas en el siglo XV.

Todo ello permite a los autores trazar un amplio panorama sobre la realidad de la región murciana durante el último siglo de la Edad Media e, incluso, analizar las repercusiones que tuvo para el territorio murciano la desaparición del reino nazarí de Granada tras su capitulación en 1492.

With the end of the great conquest of the 13th century, the frontier with the recently founded Kingdom of Granada remained practically stagnant. The present article studies the situation in the Murcia territory and the effect the presence of this neighboring border had in the area. A reference is made to the organization of the territory and to the concentration of populations in large centers like Lorca, Caravaca, and Cehegín among others. It also alludes to the function the Murcian border served as a place of political refuge in relation to the internal disputes that defined the region during the 15th century.

All of this allows the author to present a panorama of the reality of the Murcian region during the last century of the Middle Ages, and to analyze the repercussions that the disappearance of the Nazarí Kingdom of Granada had on the Murcian territory after its surrender in 1492.

Margarita CABRERA SANCHEZ, *Los regidores de Córdoba en 1480. Aproximación prosopográfica* (pp. 61-88).

Uno de los grupos sociales más influyentes en la ciudad de Córdoba durante la segunda mitad del siglo XV fue el constituido por los regidores de la ciudad. Conocidos habitualmente con el nombre de *veinticuatro*s, por haber sido ése el número teórico de sus componentes desde la segunda mitad del siglo XIV, su número ascendió de forma considerable a partir del siglo siguiente hasta el punto de superar el centenar.

Este trabajo estudia la composición del mencionado grupo en el entorno de 1480, cuando las disposiciones de las Cortes de Toledo pusieron límite a ése y a otros abusos heredados de los reinados anteriores. Intenta fijar las distintas conexiones sociales, políticas y económicas de los regidores cordobeses y contiene un completo índice prosopográfico de los regidores cordobeses.

One of the most influential social groups in the city of Córdoba in the second half of the XVth century was made up of the city's councillors. Often known by the name "veinticuatro" (twenty fours), this being the theoretical number of members since the second half of the XIVth century, from the following century onwards, the group's membership rose considerably to the point of exceeding one hundred.

This essay studies the composition of the afore-mentioned group in and around 1480, when the dispositions of the Courts of Toledo placed a limit upon this and other abuses inherited from previous reigns. It attempts to establish social, political and economic connections between its components and contains a complete prosopographic index of the councillors of Cordoba.

José Luis DEL PINO GARCIA, *Caza y cazadores en la Castilla bajomedieval* (pp. 89-118).

La caza puede considerarse como uno de los ejercicios donde el instinto de agresividad y el espíritu lúdico se encuentran estrechamente ligados. El hombre la practica también para defenderse de una naturaleza hostil, asegurarse el

alimento u obtener un beneficio en el mercado; suministradora de carne y de pieles, desempeña un papel innegable en las economías medievales. Aparece reflejada en la Literatura y en el Arte. En las clases superiores de la sociedad se ritualiza. Sus prácticas y sus técnicas son codificadas y enseñadas en libros que le consagran importantes personajes. La caza, en fin, da lugar también a una reglamentación y a un derecho que tienden a concebirla como un monopolio de los poderosos. Este trabajo pasa revista a esos y a otros problemas refiriéndolos al reino de Castilla durante la Baja Edad Media.

Hunting can be considered an exercise in which the instinct of aggression and the spirit of enjoyment are found to be closely linked. Man also practises it in order to defend himself from a hostile nature, to procure food or to obtain profit in the market; a provider of meat and hides, hunting plays an undeniable role in medieval economies. It appears reflected in literature and art. In society's higher classes, it is ritualized. Its practices and techniques are codified and taught in books written by important figures. In all, hunting also brings about the creation of a regulation and a right, which tend to perceive it as a monopoly of the powerful. This essay reviews these and other problems, relating them to the kingdom of Castile during the Lower Middle Ages.

José Enrique LOPEZ DE COCA CASTAÑER, «*Caballeros moriscos*» *al servicio de Juan II y Enrique IV, reyes de Castilla* (pp. 119-136).

Los llamados «caballeros moriscos» eran cristianos de origen islámico que, a cambio de prestar servicio militar a la monarquía, cobraban un salario en dinero y en especie. La mayoría vivían dispersos en ciudades de Castilla y de Andalucía, pero había un grupo cerca del rey de modo permanente. En el presente trabajo estudio las formas de reclutamiento de estos «caballeros», subrayando el papel que juegan los vínculos familiares y sus medios de vida, que eran bastante escasos. También analizo la imagen deformada de esta minoría que nos ha transmitido algún cronista hostil a Enrique IV.

The so-called «caballeros moriscos» were Christians of Muslim origin that received a pay in cash and kind in exchange for being of military service to the monarchy. Most of them lived dispersed in different towns of Castile and Andalusia but there was a group near the King in a permanent way. In this paper I study the way these «caballeros» were levied, pointing out the role their familiar links and quite poor means of life had. I also study the distorted image of this minority that a chronicler, hostile to Henry IV, has pass on to us.

Emilio CABRERA, *De nuevo sobre cautivos cristianos en el Reino de Granada* (pp. 137-160).

El cautiverio de cristianos en tierras islámicas fue uno de los problemas más dramáticos de cuantos se presentaban en la frontera de Granada. El presente trabajo aborda el estudio de ese tema a través de visión que proporciona la documentación cordobesa del siglo xv. Debido al papel primordial que Córdoba desempeñó en la defensa de la Frontera, esta ciudad canalizaba una buena parte de la actividad liberadora emprendida tanto por las órdenes redentoras de cautivos como por diferentes instituciones locales.

The captivity of christians in islamic territories was one of the most dramatic of many problems that arose along the frontiers of Granada. The present essay takes on the study of this topic through the perspective provided by Cordoban documentation of the XVth century. Due to the fundamental role that Córdoba played in the Frontier's defense, the city canalized a good part of the liberationist activity, which was initiated as much by the Orders, redeemers of captives, as various local institutions.

Mercedes BORRERO FERNANDEZ, *Los cambios en la política de formación patrimonial de la oligarquía de Sevilla a fines de la Edad Media. El ejemplo de una familia de jurados* (pp. 161-174).

A fines del siglo xv, la introducción de nuevos miembros en el grupo oligárquico sevillano, cuando los esquemas de reparto de propiedad ya se habían consolidado, propiciará cambios importantes en la política de formación patrimonial de este grupo social tan singular como característico de la sociedad sevillana de la Baja Edad Media.

En este trabajo se analiza este fenómeno a través de una familia de jurados. Con un patrimonio fundiario que ya no tiene como base el olivar y en el que se emplean nuevos sistemas de explotación, esta familia deberá hacer frente, además, a las graves coyunturas que el campo andaluz sufre en las primeras décadas del siglo xvi. Todo un ejemplo de intento de adaptación a una nueva época por parte de un grupo que siempre se caracterizó por su dinamismo económico.

At the end of the XVth century the introduction of new members to the Sevillian oligarchic group, when the allocation of property had already been consolidated, is conducive to important changes in this very unique social group's policy of inheritance formation as characteristic of Sevillian society in the Lower Middle Ages.

In this essay this phenomenon is analysed through the study of a family of jury members. With an agrarian inheritance that no longer has the oliver grove as its foundation and in which new farming techniques are used, this family must also confront the grave situations that the Andalusian countryside suffers in the first decades of the XVIth century.

In all, an example of the intent, on the part of a group which was always characterized by its economic dynamism, to adapt to a new period.

Pilar HERNANDEZ IÑIGO, *Producción y consumo de pan en Córdoba a fines de la Edad Media* (pp. 175-193).

Este trabajo pretende ser una aproximación más al conocimiento de un alimento fundamental en la dieta del hombre medieval —el pan— centrado en la ciudad de Córdoba durante el siglo xv. Analiza el proceso de producción del pan desde que el cereal llegaba a la ciudad hasta que, tras su molturación y cocción, era consumido bajo la forma de pan o de otros productos secundarios, describiendo detenidamente el funcionamiento de molinos y hornos. Se distingue entre el pan elaborado de manera profesional por parte de los panaderos y el de fabricación doméstica. Además se abordan los lugares, precios y condiciones de venta, así como las modalidades de pan existentes y su

índice de consumo. Se incluye también un apéndice con la relación de hornos documentados en la ciudad entre 1460 y 1525.

Focusing on the city of Córdoba in the XVth century, this essay aspires to be a further approximation to the knowledge of a fundamental food in the diet of medieval man —bread—. It analyses the production process of bread, from the cereal's arrival in the city to its consumption, after molturation and baking, in the form of bread or other secondary products, describing in detail the functioning of the mills and ovens. A distinction is made between bread that is manufactured on a professional basis by bakers, and that which is produced domestically. Further, the sites, prices and conditions of sale are dealt with as well as the types of bread that exist and their rates of consumption. An appendix with a list of ovens documented in the city between 1460 and 1525 is also included.